

Frank Kelderman

Associate Professor & Director of Graduate Studies
Department of English | University of Louisville

315 Bingham Humanities | 2216 S. First St.
Louisville, Kentucky 40208
frank.kelderman@louisville.edu | 502-852-0509

EDUCATION

- 2015 Ph.D. in American Culture, University of Michigan
- 2007 M.A. in American Studies, University of Groningen (*cum laude*)
- 2005 B.A. in American Studies, University of Groningen

ACADEMIC APPOINTMENTS

- 2022- Associate Professor of English, University of Louisville
Director of Graduate Studies in English since 2022
- 2016-21 Assistant Professor of English, University of Louisville
- 2015-16 Postdoctoral Fellow in Comparative American Studies, Oberlin College
- 2007-9 Adjunct Instructor in American Studies and English, University of Groningen

PUBLICATIONS

Monograph

Authorized Agents: Publication and Diplomacy in the Era of Indian Removal. Albany: State University of New York Press, 2019.

Journal articles and book chapters (peer-reviewed)

“Black Elk Faces East: Beb Vuyk, Cultural Translation, and John G. Neihardt’s *Black Elk Speaks*.” *Journal of Transnational American Studies* 14, no. 2 (2023): 7-27.

“Rites of Encouragement: Cultivating Indian Reform in Susette La Flesche’s Autograph Album.” In *Handwriting in Early America*, edited by Mark Alan Mattes, 166-178. Amherst: University of Massachusetts Press, 2023.

“Writing Omaha Childhood: Susette La Flesche and the Politics of American Indian Guardianship.” *American Quarterly* 74, no. 1 (2022): 25-50.

“Black Hawk in Translation: Indigenous Critique and Liberal Guilt in the 1847 Dutch Translation of *Life of Ma-ka-tai-me-she-kiak-kiak*.” *Studies in American Indian Literatures* 31, no. 3-4 (2019): 58-83.

“Walking the New Jaw Bone: Song, Slavery, and the Literature of Choctaw Removal.” *MELUS: Multi-Ethnic Literature of the United States* 44, no. 4 (2019): 1-19.

“Na’hjeNing’e’s Rivers: Indigenous Maps, Diplomacy, and the Writing of Ioway Space.” *Altre Modernità*. Special issue: “Disrespected Literatures,” ed. Donna Jo Napoli, Rachel Sutton-Spence, and Simona Bertacco (2019): 43-54.

“‘The Poetry is Enough’: The Curious Publication History of Marnie Walsh’s ‘Indian Poems.’” *Great Plains Quarterly* 38, no. 4 (2018): 387-406.

“Rock Island Revisited: Black Hawk’s *Life*, Keokuk’s Oratory, and the Critique of U.S. Indian Policy.” *J19: The Journal of Nineteenth-Century Americanists* 6, no. 1 (2018): 67-92.

With Alexander I. Olson: “Ad Hoc American Studies: Michigan and the Hidden History of a Movement.” *American Studies* 55, no. 1 (2016): 107-131.

Publications in progress

“Illustration as Indigenous Archiving.” *Indigenous Media Ecologies*, edited by Jill Doerfler, Oliver Scheiding, and Cristina Stanciu (in review).

“The View from Council Grounds: Diplomacy and Indigenous Nationalisms in the Age of Revolution.” Special Issue: “Rethinking Nations and Empires in the Age of Revolution.” *Itinerario: Journal of Imperial and Global Interactions* (in progress).

Remaking Indigenous Books: Cultural Translation and the Replacement of Native American Literature (book manuscript in progress).

Book reviews

The Colonial Construction of Indian Country: Native American Literatures and Federal Indian Law, by Eric Cheyfitz. *American Literary History Review* (in progress).

Boarding School Voices: Carlisle Indian Students Speak, by Arnold Krupat. *American Historical Review* 128, no. 4 (2023) (forthcoming).

Indigenuity: Native Craftwork and the Art of American Literatures, by Caroline Wigginton. *Early American Literature* 58, no. 3 (2023): 764-68.

Telegraphies: Indigeneity, Identity, and Nation in America’s Nineteenth-Century Virtual Realm, by Kay Yandell. *American Literary History Online Review*, series XXV (2020). <https://academic.oup.com/alh/pages/alh-online-review-series-25>.

How the West Was Drawn: Mapping, Indians, and the Construction of the Trans-Mississippi West, by David Bernstein. *Imago Mundi* 72, no. 1 (2020): 81-82.

Carlisle Indian Industrial School: Indigenous Histories, Memories, and Reclamations, ed. Jacqueline Fear-Segal and Susan D. Rose. *American Indian Quarterly* 42, no. 4 (2018): 534-36.

“Missionary Linguistics and Indigenous Disruptions in North America.” Review of *Unscripted*

America: Indigenous Languages and the Origins of a Literary Nation, by Sarah Rivett. *H-Net Reviews in the Humanities and Social Sciences* (2018). URL: <https://www.h-net.org/reviews>.

Transindigenous by Chadwick Allen; *The Transit of Empire* by Jodi Byrd; *Red Ink* by Drew Lopezina; *On Records* by Andrew Newman. *American Literature* 86, no. 3 (2014): 611-14.

Collecting Across Cultures: Material Exchanges in the Early Modern Atlantic World, ed. Daniela Bleichmar and Peter C. Mancall. *Sehepunkte* 13, no. 7/8 (2013). <http://www.sehepunkte.de/2013/07/21922.html>.

AWARDS AND FELLOWSHIPS

Research and Development Grant, UofL Office of Research and Innovation (2023)

Research and Creative Activity Award, UofL College of Arts & Sciences (2023)

Student Champion, University of Louisville (2021, 2022, 2023)

Nomination, Faculty Favorite Award, University of Louisville (2020, 2021)

Faculty Fellowship, UofL Commonwealth Center for the Humanities and Society (2018-19)

Nomination, Professor Props Award: "Instructor of the Year," Oberlin College (2016)

OKUM Postdoctoral Teaching Fellowship, Oberlin College (2015-16)

Rackham Writing Residency Fellowship, University of Michigan (2014)

Rackham Predoctoral Fellowship, University of Michigan (2013-2014)

Innovation in Media and Tools Award, MERLOT/SLOAN Consortium Conference (2012)

Isaiah Tomas Stipend, American Antiquarian Society (2011)

Fulbright Graduate Student Scholarship (2009) (declined)

CONFERENCE PARTICIPATION

Papers presented

2023 "Interpreters and Cultural Translation in Indigenous Print Culture." Society of Early Americanists. College Park, Maryland (6/9).

2022 "Children's Pages, Indigenous Writing: Reframing Labor, Learning, and Leisure, 1880-1913." Indigenous Print Cultures, Media, and Literatures Symposium. Obama Institute for Transnational American Studies, University of Mainz (7/8).

2021 "Poetics of Revolt in the Archive of Choctaw Removal." American Studies Association. (10/14).

2020 *Invited* - "Diplomatic Networks in Early Choctaw Poetry." Symposium: Literature, Diplomacy, and Indigenous Peoples in the 18th and 19th Centuries. Victoria University of Wellington, New Zealand (7/2-3). *Cancelled due to COVID-19*.

Accepted - "Telling Time: Generational Difference and Narrative in Native American Literary Studies." Native American Literature Symposium. Mystic Lake, MN (4/24).

Cancelled due to COVID-19.

- 2019 “Diplomatic Networks and Indigenous Petitions: Keokuk, Hardfish, and the Sauk Annuity Debate.” Society for the History of Authorship, Reading, and Publishing. Amherst, MA (7/17).
- “Sovereign Lessons: Indigenous Childhood and the Politics of Reform in Susette La Flesche’s Magazine Writings.” MELUS: Multi-Ethnic Literature of the United States. Cincinnati, OH (3/24).
- “‘He Moved Out of That Old World’: Generational Difference and Indigenous Modernity in N. Scott Momaday’s *The Names*.” Louisville Conference on Literature and Culture Since 1900 (2/23).
- 2018 “Writing the River: Ioway Map-Making and the Literature of Indian Diplomacy.” Western Literature Association. St Louis, MO (10/26).
- “Indigenous Mappings of the Mississippi in U.S.-Indian Diplomacy.” Native American and Indigenous Studies Association. Los Angeles, CA (5/18).
- “Reprimanding the ‘Bully Party’: Manuscript Poetry, Satire, and Choctaw Removal. C19: The Society of Nineteenth-Century Americanists. Albuquerque, NM (3/23).
- 2017 “Winter in the Dorms: Education, Labor, and Activism in Adam Fortunate Eagle’s *Pipestone*.” American Studies Association. Chicago, IL (11/11).
- “Circulating the Word: Small Presses and the Institutional Life of Native American Poetry, 1963-1978.” Native American and Indigenous Studies Association. Vancouver, BC (6/24).
- 2016 “‘The West May Never Recover’: Racial Passing and Gendered Bodies in M.M.B. Walsh’s *Dolly Purdo*.” Western Literature Association. Big Sky, MT (9/22).
- “Native Oratory, Settler Translations: Government Interpreters and the Production of ‘Indian Eloquence.’” C19: The Society of Nineteenth-Century Americanists. Penn State University (3/17).
- 2015 “‘The Importance and Utility of Native Agency’: Ojibwe Tribal Authority in Peter Jones’s ‘Appeal to the Christian Public.’” Native American and Indigenous Studies Association. Washington DC (6/6).
- “Sketching Anishinaabewaki: Ojibwe Nationalism and the Transatlantic Lecture Circuit in George Copway’s Travel Writing.” American Indian Workshop. Goethe University, Frankfurt, Germany (3/27).
- “Native Writing, Settler Archives: U.S. Governmental Archives and the Location of Native American Oral Literatures.” Native American Literature Symposium. Isleta Pueblo, NM (3/13).
- 2014 “Student Writing in the 1820s Choctaw Mission Schools.” Cultural Rhetorics Conference. Michigan State University (10/31).
- “Peter Pitchlynn and the Projects of Indian Nationalism: Institutional Structures and Settler Ideology in the Post-Removal Choctaw Nation.” Native American and Indigenous Studies Association. Austin, TX (5/29).

- “Projecting Indian Nationalism: The Sauk and Meskwaki Nations and the U.S. Settler State.” European American Studies Association. The Hague, The Netherlands (4/4).
- 2013 “Our Wants and Our Wishes?: Keokuk and the Projects of Sauk Nation-building.” Making Meaning: Language and Rhetoric Studies Graduate Student Conference. University of Michigan (11/16).
- “Authorizing Black Hawk’s *Life*: Print Culture, Publicity, and the Critique of the Settler-state.” Native American and Indigenous Studies Association. Saskatoon, SK (6/15).
- “How Indians Are Buried: Noah Webster, Magazine Culture, and Early U.S. Conjectures on the Mound Builders.” Charles Brockden Brown Society. CUNY Graduate Center (4/19).
- 2012 “The Generous Chief Comes to Washington: Petalesharo and the Performance of Publicity.” American Studies Association. San Juan, PR (11/18).
- 2010 “Preserving the Perishable: The Miscellany, Reading Practices, and the Representation of American Indians in Mathew Carey’s *American Museum*.” American Literature Association. San Francisco, CA (5/28).
- “Sarah Wentworth Morton’s *Ouâbi* and the Politics of Ethnography.” Women in the Archives. Brown University (4/24).

Panels chaired

- 2023 “Centering Indigenous History in Public History.” Department of History and Liberal Studies Program, University of Louisville (11/6).
- “Multiethnic Intersections.” The Louisville Conference on Literature and Culture (2/24).
- 2021 “Refusing Settler-State Geographies.” American Studies Association (10/14).
- “Beyond the Land Acknowledgment: Decolonial Actions for the Watson Conference and the University of Louisville.” Thomas R. Watson Conference, University of Louisville (4/21).
- 2019 “Alternative Scripts.” The Futures of Handwriting Symposium, University of Louisville (4/11).
- “Upending Social Order.” The Louisville Conference on Literature and Culture (2/23)
- 2018 “Comparative Postcolonial Approaches.” The Louisville Conference on Literature and Culture (1/24).
- 2015 “The Radical Midwest: Resistance, Racial Justice, and Sexuality in De/Industrial America.” American Studies Association. Toronto (10/11/2015).

Panels organized

- 2019 “Networking Indigeneity.” SHARP: Society for the History of Authorship, Reading, and Publishing. Amherst, MA. Panelists: Danielle Skeechn, Mark Mattes, Frank Kelderman. Commentator: Caroline Wigginton, University of Mississippi (7/15-19).

- “Roundtable on Territoriality, Identity, and Indigeneity.” A Symposium on Borders, Sovereignty, and Citizenship in the Americas. University of Louisville. Panelists: John P. Bowes, Katherine Massoth, Alexander I. Olson, Anna Browne Ribeiro, Jeneen Wiche (3/27).
- 2017 “Activist Histories and the Literatures of Indigenous Education.” American Studies Association. Chicago, Illinois. Panelists: Julianne Newmark, Cristina Stanciu, Frank Kelderman. Commentator: Brenda Child, University of Minnesota (11/11).
- 2016 *With René Dietrich* - “The Places and Publics of Native Life Writing.” American Studies Association. Denver, Colorado. Panelists: Alicia Cox, Jason Cooke, Stephanie Fitzgerald. Commentator: Hertha Sweet Wong (11/17).
- 2015 “Re-approaching Indigenous Archives.” Native American Literature Symposium. Albuquerque, New Mexico. Panelists: Kiara M. Vigil, Steven Pelletier, Frank Kelderman. Chair: Kathleen Washburn (3/13).

Roundtables and pedagogy presentations

- 2022 “Creating Equitable and Inclusive Learning Environments at UofL: A Conversation.” With Megan Pifer (School of Education) and Bibhuti Sar (Kent School of Social Work). Celebration of Teaching and Learning, University of Louisville (3/11).
- 2016 “Resilience at the Local Level: Environmental Attitude and Knowledge in Indigenous Communities.” Global Issues Symposium, Oberlin College (4/8).
- 2014 “What is an Americanist?” U.S. Literatures and Cultures Consortium, University of Michigan (9/16).
- 2013 Graduate student roundtable, Globalizing the Word: Transnationalism and the Making of Native American Literature. University of Michigan (5/10).
- “Using New Stuff to Think about Old Stuff: Teaching with Digital Archives.” Society of Early Americanists Biannual Conference. Savannah, Georgia (2/28).
- 2012 With Emily Puckett Rodgers and Steven Lonn: “Online Learning Objects: Effecting Change Through Cross-Disciplinary Practices and Open Technologies.” SLOAN Consortium/MERLOT Annual Conference. Las Vegas (7/26). Winner Best in Track Award: Innovation in Media and Tools.

INVITED TALKS

- 2022 “Black Hawk in the Netherlands: The Dutch Translation of *Life of Ma-ka-tai-me-she-kiak-kiak*.” Association for the Advancement of Dutch American Studies (3/31).
- 2021 “Writing Indigenous Diplomacy: Indian Removal and the History of Native American Literature.” New York State Library public webinars (11/12).
- 2020 “Native American Culture in the Ohio River Valley.” Floyd County Library, New Albany, IN (2/13).
- 2019 “Traversing Indian Diplomacy on the Ohio River.” Afternoon Lecture Series. Locust Grove, Louisville (11/6).

2017 “Art and Native American Literature.” Speed Art Museum, Louisville (3/25).

SEMINARS AND ACADEMIES

- 2014 Heidelberg Spring Academy in American Studies, Heidelberg University (3/24-28).
 2013 Graduate student roundtable, Globalizing the Word: Transnationalism and the Making of Native American Literature. University of Michigan (5/10).
 2012 McNickle Center American Indian Studies Seminar Series. Newberry Library (10/28).
 2011 Summer Seminar in the History of the Book in American Culture. American Antiquarian Society (6/13-17).
 2010 Summer Academy of Atlantic History. University of Bayreuth (8/30-9/3).

INTERVIEW

- 2019 “Louisville has a new holiday. Here’s what to know about Indigenous Peoples’ Day,” *Courier Journal* (October 11). Cited in Matthew Rosza, “The truth about Columbus Day,” *Salon.com* (10/14).

COURSES TAUGHT

University of Louisville

- 2023-24 English 662: Literatures of Dissent in 19th-Century America (Graduate) (Spring)
 English 601: Introduction to English Studies (Graduate) (Fall)
- 2022-23 English 369: Native American Literature (DE) (Spring)
- 2021-22 English 686: Native American Studies (Graduate) (Spring)
 Directed study: 19th-Century Native American Studies (Spring)
 English 300: Introduction to Literature (Fall)
 English 302: Anglophone Literature since 1800 (Fall)
- 2020-21 Honors 436: Indigenous Cities: Power and Place in Native America (Spring)
 English 599: Texts and Technologies: From Print to Podcast (Spring)
 English 300: Introduction to Literature (DE) (Fall)
 English 574: Literatures of Dissent in American Culture (DE) (Fall)
- 2019-20 English 549: Gender and Indigenous Literature (Spring)
 English 311: American Literature I (Spring)
 Independent Study: Gender and Indigenous Literature
 English 369: Minority Traditions in US Lit.: American Cities, American Lives (Fall)
- 2018-19 English 419: Selves and Others in Antebellum American Literature (Spring)
 English 310: Writing about Literature for Non-Majors (DE) (Spring)
 Independent Study: Native American Literature, 1771-1932
 English 686: Native American & Indigenous Studies (Graduate)(Fall)

2017-18 English 419: American Literature 1830-65 (Spring)
English 102: Intermediate College Writing (Spring)
English 574: Native American & Global Indigenous Literature (Fall)
English 369: Literatures of Dissent in American Culture (Fall)

2016-17 English 311: American Literature I (Spring)
English 369: A New History of Native American Literature (Spring)
English 574: The Native American Renaissance (Fall)
English 310: Writing about Literature for Nonmajors (Fall)

Oberlin College

Postdoctoral Teaching Fellow, Comparative American Studies

2015-16 Self and Sovereignty in Global Indigenous Literatures (Spring)
Independent Study: Settler Colonial Studies (Spring)
Introduction to Native American and Indigenous Studies (Fall)

University of Michigan

Graduate Student Instructor, Department of American Culture

2012-13 Introduction to American Indian Literature (Dr. Scott Richard Lyons - Winter)

2011-12 College Writing I (Fall)
College Writing II (Winter)
Travel and Encounter in Native North America (Spring)

2010-11 Introduction to American Culture (Dr. Gregory Dowd - Fall)
American Indian History (Dr. Michael Witgen – Winter)

University of Groningen

Term Instructor, Department of American Studies

2008-9 Rhetoric and Composition II (Winter)
English Literary Texts in Context (Winter) – English Department
Language Proficiency for American Studies IV (Winter)
Modern American Culture (Winter)
Rhetoric and Composition I (Fall)
Culture, Arts, and Media (Fall)

2007-8 English Literary Texts in Context (Winter) – English Department
Modern American Culture (Winter)
Modern American Culture in Text and Context (Fall)
Culture, Arts, and Media (Fall)

GRADUATE STUDENT ADVISING (UOFL)

PhD dissertation committee member

Rhetoric and Composition

- 2024 Lauren Fusilier, “Missing Perspectives: What Students Can Teach Us About the Multiliteracy Center” (in progress).
- 2022 Walker Smith, Rhetoric and Composition: “(De)Legitimizing Genres: Rhetoric and Tactical Institutional Critique.”
- John Chang, “Taiwanese Indigenous Representation, Rhetoric of Resistance, and Heteroglossia in *Warriors of the Rainbow: Seediq Bale*.” (Committee chair January-August 2022.)
- 2021 Edward English, Rhetoric and Composition: “Imagination in Practice: Writing Studies and the Application of Hospitality.”
- Rachel Rodriguez, Rhetoric and Composition: “A Translingual Approach to the Theory and Practice of Basic Writing.”
- Joseph Franklin, Rhetoric and Composition: “Transnational Writing Program Administration: Mobility, Entanglement, Work.”

Comparative Humanities

- 2019 Treva Hodges, “The Captivity Narratives of Cynthia Ann Parker: Settler Colonialism, Collective Memory, and Cultural Trauma.”

M.A. and honors thesis advising*English M.A. thesis supervisor*

- 2024 Charlie Ward, “Grotesque Girls: Constructing Womanhood in *Carrie*, *Gerald’s Game*, and *Dolores Claiborne*” (in progress).

English M.A. thesis committee member

- 2021 Hayley Salo, “In a Victorian Fog: Constructing Identities in Female Gothic Novels.”

Theatre Arts M.A. thesis committee member

- 2021 Jordan Haggard, “[Re]Fashioning a Means: Exploring and Adapting Anna Cora Mowatt’s *Fashion* through a Feminist Lens.”

History M.A. thesis committee member

- 2019 Sarah McCoy, “Curating an American Immigrant Identity: German and Latin American Heritage Weekends as Placemaking in Louisville, Kentucky, 1974-1980.”
- 2018 Joel Anderson, “Conquerors or Cowards: The Role of the Kentucky Mounted Militia in the Indian Wars from 1768 to 1841.”

English M.A. culminating project director

- 2023 Kylee Auten, “‘Fry Bread Is...’: Family at the Center of Sharing Tradition.”
- 2020 Abigail Wills, “‘To the Universal Boy’: Francis La Flesche’s *The Middle Five* and the Value of the Individual.”

2019 Isaac Marvel, “Bicultural Modernization in Zitkala-Ša’s ‘The Widespread Enigma Concerning Blue-Star Woman.’”

Women’s Gender, and Sexuality Studies M.A. culminating project director

2021 Tara L. Sexton, “Gone Girls: An Exposé of Police Negligence and Misconduct in Indian Country.”

Honors thesis committee member

2021 Roman Sauls, “Greetings from Eureka! A Story Quartet and Critical Afterword.”

Comprehensive exams supervised

Ph.D. in Rhetoric and Composition (Secondary Literature Area)

2023 Kendyl Harmeling, Native American Literature

2022 Morgan Blair, Transnational Anglophone Literature

2021 Lauren Fusilier, Gender and Indigenous Studies

2020 John Chang, Indigenous Studies

Tobias Lee, Transnational Anglophone Literature

Walker Smith, Indigenous Studies & Film

2019 Edward English, Native American Studies

Joseph Franklin, Transnational Anglophone Literature

Comparative Humanities

2024 Hayley Salo, Nineteenth Century Native American Cultural History (in progress)

SERVICE TO THE UNIVERSITY OF LOUISVILLE

Department of English

Director of Graduate Studies, Department of English (since 2022)

- M.A. program in English
- Ph.D. Program in Rhetoric and Composition
- Chair of the Graduate Committee

Diversity, Equity, and Inclusion Committee (since 2020)

Website Content and Social Media Committee (2017-2020)

Undergraduate Committee (2016-2020)

College of Arts & Sciences

Advisory Board, Commonwealth Center for the Humanities and Society (since 2023)

Graduate Studies Steering Committee, Comparative Humanities (since 2022)

University of Louisville

Graduate Council (since 2022)

- Academic Program Review subcommittee (2023-24)
- Scholarships and Awards subcommittee (2022)

UofL Web Improvement Project (2017-2021)

MANUSCRIPT REVIEW

- 2022 Journal article for *Western American Literature*
 Monograph for The University of Nebraska Press
- 2021 Consultant to the English-Dutch translators of Louise Erdrich's *The Night Watchman*,
 published as *De Nachtwaker* by Spectrum, Amsterdam
 Consultant on Native American literary history section, American literature anthology
 for Broadview Press
 Journal article for *Great Plains Quarterly*
- 2020 Journal article for *MELUS: Multiethnic Literature of the United States*
 Book proposal for Broadview Press
 Journal article for *Studies in American Indian Literatures*
- 2018 Monograph for State University of New York Press
- 2017 Journal article for *American Indian Culture and Research Journal*

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- 2023 Leadership Camp, College of Arts & Sciences, University of Louisville (August).
- 2021 Dean's Forum on Leadership and Educational Excellence, University of Louisville
 (March).
- 2018 Delphi U workshop on online teaching, Delphi Center, University of Louisville (May 7-
 11).
 Assignment Design Workshop, Kentucky Council on Postsecondary Education
 (January 19).
- 2014 Preparing Future Faculty, University of Michigan (May-June).
- 2011-4 Reviewer for MERLOT.org, assessment of online learning tools.
- 2011-4 MELO3D, interdisciplinary project for integrating online teaching in undergraduate
 education, University of Michigan.
- 2011 English Department Writing Program Teacher Training, University of Michigan.